

dictionary
of

外国名曲辞典

classical

music

上

dictionary
of

外国名曲辞典

classical
music

上

王志雄 编

上海音乐出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

外国名曲辞典 / 王志雄编. — 上海: 上海音乐出版社, 2004. 12

ISBN 7 - 80667 - 521 - 3

I . 外... II . 王... III . 音乐名作 - 音乐欣赏 - 世界 - 词典 IV . J605.1 - 61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 024015 号

责任编辑: 胡晓耕

封面设计: 陆震伟

外国名曲辞典

上 下

王志雄 编

上海音乐出版社出版、发行

地址: 上海绍兴路 74 号 邮编 200020

电子邮件: calcm@publicl.sta.net.cn

网址: www.slcmm.com

新华书店经销 上海新华印刷有限公司印刷

开本 850 × 1168 1/32 印张 55 插页 10 字数 1,542,000

2004 年 12 月第 1 版 2004 年 12 月第 1 次印刷

印数: 1—3,100 册

ISBN 7 - 80667 - 521 - 3/J·493 定价: 120.00 元

告读者 如发现本书有质量问题请与印刷厂质量科联系

T: 021 - 65842745

序 言

关于音乐的辞书,目前国内已经有不少种类,其中有概括音乐艺术全方位内容的,如《中国大百科全书·音乐舞蹈卷》(中国大百科全书出版社出版)和《音乐百科词典》(缪天瑞主编,人民音乐出版社出版);有反映音乐一般综合性内容的,如《牛津简明音乐词典》(中译本,人民音乐出版社出版)和《音乐辞典》(王沛纶编定,香港文艺书局出版);有按地域国别区分的,如《外国音乐词典》(上海音乐出版社出版)、《中国音乐词典》以及《中国音乐辞典续编》(人民音乐出版社出版);有集中介绍音乐名人(或某一时期、某一专业领域名人)的,如《中国音乐家辞典》、《二十世纪外国音乐家词典》、《外国著名钢琴家词典》、《外国著名指挥家词典》、《外国著名声乐家词典》……(均为人民音乐出版社出版);也有专门解释音乐名词术语的,如《外国音乐表演用语词典》(人民音乐出版社出版);还有专门介绍世界歌剧剧目的,如《歌剧辞典》(国际文化出版社出版、王沛纶编撰)等。

在大多数综合音乐辞书中,一般都不把音乐作品作为辞条编入其中,原因是历史上的音乐名作时间跨度巨大,体裁品种繁多、结构规模不等,作品数量惊人。面对这样浩如烟海的局面,词书编者往往望而却步。因此辞书编者通常只把对象局限于某个时段、某类体裁或某种范围,以便顺利完成预定任务。属于此类情况的音乐辞书有:《现代音乐欣赏辞典》(高等教育出版社出版)、《外国通俗名曲词典》(罗传开编著,上海辞书出版社出版)和《外国音乐曲名词典》(郑显全编撰,上海辞书出版社出版)等。

随着国内音乐事业的迅速发展和国际音乐交流的广泛开展,广大专业音乐工作者和业余音乐爱好者对音乐知识的渴求日益扩大,目前仅有的音乐辞书的品种和样式已经不能完全满足读者的需求。人们通过广播、电视、电影、音乐会、剧院舞台,以及大量的录音录像、激光唱片、数码光盘等多种渠道接触音乐的机会大大增加。外国;特别是自欧洲文艺复兴起四百年来的音乐作品,已越来越广泛而经常地响彻在中国大地。面对这种局面,人们迫切要求了解有关这些音乐作品的信息,以便能够正确地欣赏这些作品,并从中获得美感的享受。

王志雄先生编撰的这部《外国音乐名曲词典》正好可以满足读者的这种需求。他的这部《外国音乐名曲词典》的问世,犹如完成了一项浩大的工程。他在“编者的话”中表明:“全书共立目四千余条,基本上涵盖了外国音乐自文艺复兴到20世纪末音乐发展各个阶段,各个风格流派,各种体裁及其主要作曲家的主要作品”。也就是说,从本词典的规模之大和内容之丰富,称它为一部“外国音乐作品大全”也未尝不可。这是中国目前有关作曲家及其音乐作品信息量最多、最广、最全的一部工具书。编撰这样大部头的词书是有很大难度的,因为范围广,资料杂,语种多,规格繁,因此通常都是多人合作,靠集体的努力来完成。可是,王志雄先生居然独自一人完成了这一繁重的任务,这充分显示了他的雄心壮志和脚踏实地的治学作风。

什么是名曲?确实从来没有定论,通常是指大多数人熟悉和喜爱的乐曲,往往也就是某作曲家的代表作品。看来,词典作者拟定的关于“名曲”的三条标准(作品的代表性、作品的群众性、作品的普遍性),应该说基本上是正确的、恰当的。

这本词典的条目分为人名和曲名两大类,两者密切相关,人名作引线,曲名紧随后,按体裁大小;器乐排在前,声乐列在后。这样的体例,既规范合理,也便于检索。人名条目涉及的作曲家多达370名,基本上包揽了自文艺复兴以来不同时期、不同国

家、不同流派的主要作曲家。人名条目以简明的文字,介绍作曲家的生平简历、艺术风格、创作成就和主要作品。曲名条目是本词典的主体部分,占据了全书的主要篇幅,集中介绍音乐作品名称、作品编号、体裁类别、创作年代、首演时间、结构形式和风格特征等。其中有关音乐作品内容与形式的概括介绍(包括对大多数无标题器乐作品的解释),是读者最感兴趣和最想了解的知识。词典作者在这里下了很大功夫,填补了众多词典的空缺,使这方面的知识成为本词典的精髓部分。在此既体现了作者的良好用心,也反映了作者的学术水准。尽管对某些作品(特别是无标题器乐作品)的解释可能存在仁者见仁、智者见智的情况,但是词典作者直书自己的看法,无论如何对读者也是有参考价值的。此外,不少曲名条目的末尾还注明了作品演出时间的长度,这有利于读者了解作品的篇幅大小,便于把握欣赏的主动性。

总之,我认为王志雄先生编撰的这本词典是一本系统和全面介绍外国音乐作品的工具书,它既适用于专业音乐工作者,也适用于业余音乐爱好者。我深信,凡是拥有这本词典并经常查阅的读者,必定会不断丰富自己的音乐知识和提高自己的欣赏能力,从而成为一个具有艺术涵养和高尚情操的公民。

黄屹 书

2002年11月22日于北京大兴区金华园

编者语

随着改革开放在我国深入的开展,外国音乐这一朵绚丽的奇葩历经数十年的沉寂终于由复苏、壮大到今天已成为我国音乐舞台上一个重要的组成部分;一个热爱外国古典音乐、欣赏和学习外国古典音乐的热潮已经形成,并波澜壮阔地不断向前推进;一个个从事外国音乐研究、教学、演出、演奏、传播、普及的专业和业余的团体,也像雨后春笋般地发展壮大起来,形成了我国建国以来从未出现过的大好局面。本辞典正是在这一背景下,为满足广大音乐工作者、音乐爱好者、音乐发烧友对外国音乐知识的渴求,满足他们迫切希望了解、认识和把握外国音乐的需要而写成的。很显然,这是一部应时而生的专门介绍外国音乐作品,传播外国音乐知识,普及外国音乐欣赏的音乐工具书。

本辞典共立目四千余条,基本上涵盖了外国音乐自文艺复兴到20世纪末音乐发展各个阶段,各种风格流派,各种体裁及其主要作曲家的主要音乐作品,可以说它是一部较为系统、全面地介绍外国音乐作品的专题性音乐词典,虽然作品内容介绍因非专为鉴赏所写,而显得少了些生动与细腻,但若用作鉴赏参考仍有一定价值。

至于什么是名曲?哪些乐曲属于名曲?似乎从来就没有定论,本辞典选编无定义可依,只好自立三条标准:

一、作品的代表性:即所选条目必须能代表各个不同的时期、国家和作曲家的成就,并能体现各自不同特点的有一定影响的作品;

(2) 编者语

二、作品的群众性：即所选曲目必须是在长期演出(奏)实践中证明确是很受人们喜爱，并在世界上流传较广的作品；

三、作品的普遍性：即所选曲目不仅要顾及各个历史时期(近代、现代)也要照顾到各个地域(欧、亚、美、拉)。事实上这三条依然空泛抽象，但没办法，只好如此而已了。

构成本辞典的条目共分两类，第一类为作曲家条目：主要介绍作曲家的生平年代、个人简历、艺术风格、创作成就、主要作品等。设立这类条目的目的，一是想借此加深读者对其所属作品的认识与理解；二是用作全书索引编目的经纬——便于读者检索条目。第二类为曲名条目：主要介绍音乐作品的名称、作品编号、创作年代、形式内容、风格特征等，显然这第二类条目才是本辞典的主体，是全书重点介绍的对象。

书中的曲名条目皆按以下框架构筑：

一、曲目的中外文题名：包括正名、副名、标题名、多译名等，正名列前行，其余名称列次行，并以括号括入。如莫扎特的《第四十一号交响曲》，外名的正名为“Symphony No. 41”，外名的标题名为(“Jupiter”)；中名的正名为“第四十一号交响曲”，中名的标题名为(“朱庇特”)。

二、作品编号：一般采用“OP”标记，但也有许多例外，如巴赫、海顿、莫扎特、亨德尔、舒伯特等均有自己不同的标号，均列于外名正名之后。

三、调号：常冠于无标题作品中文题名的前端，在外文题名中则不必再标“in ... major”或“in ... minor”等，如贝多芬的《F大调第六号交响曲》，门德尔松的《e小调小提琴协奏曲》，海顿的《^bB大调第七十八号弦乐四重奏》，贝多芬的《D大调第五号“鬼魂”钢琴三重奏》等。

四、体裁形式：作品的体裁形式如“管弦乐”、“交响诗”、“交响音画”、“序曲”、“钢琴曲”、“钢琴四手联弹曲”、“清唱剧”、“康塔塔”、“歌剧”、“歌曲”等，均标于中文题名右端的括号内，但作

品名称已表明体裁的,则无需再作标示,如《第×号交响曲》、《第×号协奏曲》、《第×号弦乐四重奏》、《第×号奏鸣曲》等的后面就不用再标明(交响曲)、(协奏曲)、(奏鸣曲)……了。

五、作者:包括曲作者、剧作者、编舞者、歌词作者等,一般只标姓不标名,如有同姓者则须标出名称的首写字母,如 C. P. E. 巴赫, J. C. 巴赫, J. (父)施特劳斯, J. (子)施特劳斯等;

六、作品的创作时间:一般只标年代,不标月日(个别例外),不知起始时间者则标完成时间,有修改者则标出修改时间;

七、作品的首演时间:一般只标第一次公开首演的时间、地点、指挥者、主奏者、乐团;

八、受谁之托,为谁而作,有何题献,由何出版社出版,这些项目若作品中有标记的均已标出;

九、作品的特点、价值及影响:指普遍的评价;

十、作品的内容及形式:无标题音乐作品着重于形式介绍,如几个乐章,几个段落,各章各段的调性、速度、节拍、曲式、情调、色彩等;有标题作品则着重于作品表现的内容、情感的介绍,如鲍罗廷的交响音画《在中亚草原上》,李斯特的交响诗《马捷帕》、格罗菲的《大峡谷组曲》,海顿的《告别交响曲》,杜卡斯的前奏曲《小巫师》等;舞台作品则需要简介故事梗概,如歌剧、舞剧等;这第十条在本辞典的曲名条目构成中显得特别重要和突出,它是本辞典的精髓所在,也是本辞典与其他类似词典条目的根本不同点;

十一、作品后来是否被改编为其他形式,或被其他作品所借用;

十二、演出(奏)需用时间(这是专为读者把握作品长度而设的)。

辞典编撰的几点重要说明:

一、曲目外语题名的语种选择,一般是根据约定俗成的写法标示,或采用作者所使用的母语语种而定,如《谜语变奏》的外

(4) 编者语

语题名选用的英语,那是因作者埃尔加为英国人,使用的母语是英语。又如《阿莱城姑娘》采用法语,因作者比捷是法国人,所使用的母语是法语。但书中作曲家涉及的语种太多,不可能一一采用母语标示,因此本书特将所有曲名的外语一般限制在英语、德语、法语、意大利语、西班牙语、捷语等几种通用语内(个别除外),凡不属以上语种的作曲家的作品,均分别纳入与自己语种较接近的一种,如南美洲作曲家的作品多用西班牙语;肖邦是波兰作曲家,但他的创作多在法国完成,故曲名均采用法语;离拉丁语系较远的日本、朝鲜、印度等国作曲家的作品名称一般采用英语或以上几种语种中的一种。

二、凡条目中所涉及的曲作者、词作者、首演指挥者、演奏者、剧作者的人名均在其汉语名后的括号内标出原文名,但不标生卒年代(作曲家条目除外)。书中人名的汉语译名均以我国上海音乐出版社出版的《外国音乐辞典》的译名为准,另外也参考了人民音乐出版社出版的《牛津简明音乐辞典》和缪天瑞先生主编的《音乐百科词典》。

三、书中的数字符号除时代、时间、作品号采用阿拉伯数字外,其余一律使用汉语数字符号。

四、条目的顺序安排及检索:本书备有两种检索目录:一种是按作曲家姓氏的外语字母顺序排列;另一种是按曲名条目首写汉字的拼音顺序排列的。两种检索方法是先得查到该曲目的作者在本书中的所在处,然后再从该作者后面所列的曲名条目中去查找你所要查找的曲目。作曲家后面所列的曲名条目也是按照不同体裁的顺序即交响曲、管弦乐曲、协奏曲、室内乐曲、独奏曲、舞剧音乐、歌剧、清唱剧或康塔塔、合唱曲、歌曲等顺序排列的,若熟悉所查曲目的体裁,查起来就更方便了。

五、本辞典选目的重点集中在器乐曲、大型声乐曲、舞台音乐等几个部分,而对歌曲的选取仅限制在莫扎特、贝多芬、福斯特等少部分作曲家的作品中,这种选法绝不是编者对器乐偏爱

和对歌曲的无视,更不是歌曲无名曲可选,而恰恰相反,歌曲作品浩若烟海,可选数量极为巨大,要想尽收书中十分困难,因此只能如此作罢。

王志雄

2003年5月于贵阳花溪

总 目 录

序言	黄晓和
编者语	王志雄
作曲家曲名目录	1—143
词典正文	1—1462
附录：	
曲目汉语拼音索引	1463—1580
作曲家生辰年表索引	1581—1597

作曲家曲名目录

(按作曲家姓氏的外语字母顺序排列)

A 部

ACHRON, JOSEPH 阿赫龙,约瑟夫 (1886—1943)

希伯来旋律 OP. 33 (小提琴曲)..... 1

ADAM, ADOLPHE CHARLES 亚当,阿道夫·夏尔 (1803—1856)

吉赛尔(又名“少女的幽灵”) (二幕幻想芭蕾舞剧)..... 1

隆瑞莫的驿车夫 (三幕歌剧)..... 2

ADDINSELL, RICHARD 阿丁塞,理查德 (1904—1977)

华沙协奏曲 (钢琴与乐队)..... 3

AKUTAGAWA YASUSHI 芥川也寸志 (1925—1989)

交响性管弦乐曲 (管弦乐曲)..... 3

三折画——弦乐三章 (弦乐合奏曲)..... 4

广岛的奥尔菲斯 (电视独幕歌剧)..... 4

“埃罗勒”交响曲..... 4

ALBENIZ, ISAAC 阿尔贝尼斯,伊萨克 (1860—1909)

西班牙组曲第一集 OP. 47 (钢琴曲集)..... 5

格拉纳达 OP. 47. 1 (钢琴曲)..... 5

塞维利亚 OP. 47. 3 (钢琴曲)..... 6

(2) 作曲家曲名目录 ALB—ANT

卡地斯(又名“西班牙小夜曲”) OP. 47. 4 (钢琴曲)	6
阿斯图里亚斯的传说 OP. 47. 5 (钢琴曲)	6
红塔 OP. 92. 12 (钢琴曲)	7
伊比利亚组曲 (钢琴套曲)	7
海湾的浪涛声 OP. 71. 6 (钢琴曲)	8
西班牙(“西班牙民间歌曲”) OP. 164 (钢琴小品集)	8
探戈 OP. 164. 2 (钢琴曲)	9
西班牙之歌组曲 OP. 232 (钢琴小品集)	9
ALBERT, EUGÈNE FRANCIS CHARLES D' 达尔贝, 欧仁·弗朗西斯·夏尔 (1864—1932)	
低地(又名“山谷”) (三幕歌剧)	10
ALBINONI, TOMASO 阿尔比诺尼, 托马索 (1671—1750)	
g 小调交响曲 OP. 2. 6	11
a 小调小提琴协奏曲 OP. 5. 5	11
D 大调双簧管协奏曲 OP. 7. 6	11
F 大调两支双簧管协奏曲 OP. 9. 3	12
ALFORD, KENNETH JOHN 奥尔福德, 卡尼斯·约翰 (1881—1945)	
博基上校(又名“桂河进行曲”) (铜管乐曲/管弦乐曲)	12
AMY, GILBERT 阿米, 吉尔贝 (1936—)	
展开的空间 (女高音与两组乐器)	13
ANDERSON, LEROY 安德森, 勒鲁瓦 (1908—1975)	
蓝色的探戈 (管弦乐曲)	14
跳圆舞曲的小猫 (管弦乐曲)	14
怪钟(又名“打出切分节奏的闹钟”) (管弦乐曲)	14
打字机 (管弦乐曲)	14
ANTHEIL, GEORGE 安太尔, 乔治 (1900—1959)	
机械芭蕾舞 (电影音乐/音乐会曲)	15
海伦告退 (二幕歌剧)	15

ARBAN, JEAN-BAPTIST 阿尔班 (1825—1889)

威尼斯狂欢节幻想变奏曲 (小号独奏曲) 16

ARENISKY, ANTON STEPANOVICH 阿连斯基, 安东·斯捷潘诺维奇 (1861—1906)

柴科夫斯基主题变奏曲 OP. 35a (弦乐曲) 17

伏尔加河上的梦 OP. 16 (四幕歌剧) 17

拉菲尔 OP. 37 (独幕歌剧) 17

ARNE, THOMAS AUGUSTINE 阿恩, 托马斯·奥古斯丁 (1710—1778)

统治吧, 不列颠! (歌曲) 18

ASAF' YEV, BORIS 阿萨菲耶夫, 鲍里斯 (1884—1949)

巴黎的火焰 (四幕舞剧) 19

巴赫契萨拉伊喷泉(又名“巴赫奇萨莱的泪泉”) (四幕舞剧) 19

AUBER, DANIEL FRANÇOIS ESPRIT 奥柏, 达尼埃尔·弗朗索瓦·埃斯普里 (1782—1871)

波尔蒂契的哑女(又名“马萨尼洛”) (五幕歌剧) 20

魔鬼兄弟(又名“特拉契纳的旅店”) (三幕歌剧) 20

皇冠上的宝石 (三幕歌剧) 21

玛依·莱斯科 (四幕歌剧) 21

波尔蒂契的哑女序曲(又名“马萨尼洛”序曲) 22

B 部**BABBITT, MILTON 巴比特, 米尔顿 (1916—)**

菲洛梅尔(又名“夜莺”) (女高音和四轨磁带录音) 22

BACH, CARL PHILIPP EMANUEL 巴赫, 卡尔·菲利普·埃马努埃尔 (1714—1788)

柏林交响曲集 23

汉堡交响曲集 24

汉堡交响曲(四首) WQ. 183 24

(4) 作曲家曲名目录 BAC

D 大调第一号汉堡交响曲	WQ. 183. 1	25
$\flat$ E 大调第二号汉堡交响曲	WQ. 183. 2	25
F 大调第三号汉堡交响曲	WQ. 183. 3	25
G 大调第四号汉堡交响曲	WQ. 183. 4	25
羽管键琴协奏曲		26
长笛协奏曲		26
$\flat$ E 大调双簧管协奏曲	WQ. 165	26
F 大调第一号羽管键琴奏鸣曲(又名“普鲁士”奏鸣曲)	WQ. 84. 1	26
e 小调第三号羽管键琴奏鸣曲(又名“威登堡”奏鸣曲)	WQ. 49. 3	27
d 小调第二号羽管键琴奏鸣曲		27
C 大调长笛奏鸣曲	WQ. 87	27
a 小调长笛独奏奏鸣曲	WQ. 132	28
G 大调竖琴奏鸣曲	WQ. 139	28
g 小调双簧管奏鸣曲	WQ. 135	28
d 小调三重奏奏鸣曲	WQ. 145	29
E 大调三重奏奏鸣曲	WQ. 162	29

BACH, JOHANN CHRISTIAN 巴赫, 约翰·克里斯蒂安 (1735—1782)

交响曲六首	OP. 18	30
$\flat$ E 大调第一号交响曲	OP. 18. 1	31
$\flat$ B 大调第二号交响曲	OP. 18. 2	31
D 大调第三号交响曲	OP. 18. 3	31
D 大调第四号交响曲	OP. 18. 4	31
E 大调第五号交响曲	OP. 18. 5	31
D 大调第六号交响曲	OP. 18. 6	31
g 小调小交响曲	OP. 6. 6	32
A 大调协奏交响曲 (小提琴、大提琴主奏)		32
$\flat$ E 大调双小提琴协奏交响曲		32

BACH, JOHANN SEBASTIAN 巴赫, 约翰·塞巴斯蒂安 (1685—1750)

C 大调第一号管弦乐组曲	BWV. 1066	33
b 小调第二号管弦乐组曲	BWV. 1067	34
D 大调第三号管弦乐组曲	BWV. 1068	34

D 大调第四号管弦乐组曲 BWV. 1069	35
勃兰登堡协奏曲 BWV. 1046—1051	35
F 大调第一号勃兰登堡协奏曲 BWV. 1046	35
F 大调第二号勃兰登堡协奏曲 BWV. 1047	36
G 大调第三号勃兰登堡协奏曲 BWV. 1048	36
G 大调第四号勃兰登堡协奏曲 BWV. 1049	36
D 大调第五号勃兰登堡协奏曲 BWV. 1050	37
^b B 大调第六号勃兰登堡协奏曲 BWV. 1051	37
d 小调第一号单羽管键琴协奏曲 BWV. 1052	38
E 大调第二号单羽管键琴协奏曲 BWV. 1053	38
A 大调第四号单羽管键琴协奏曲 BWV. 1055	38
f 小调第五号单羽管键琴协奏曲 BWV. 1056	39
c 小调第一号双羽管键琴协奏曲 BWV. 1060	39
C 大调第二号双羽管键琴协奏曲 BWV. 1061	39
d 小调第一号三架羽管键琴协奏曲 BWV. 1063	40
C 大调第二号三架羽管键琴协奏曲 BWV. 1064	40
a 小调四架羽管键琴协奏曲 BWV. 1065	40
a 小调小提琴协奏曲 BWV. 1041	40
E 大调小提琴协奏曲 BWV. 1042	41
d 小调双小提琴协奏曲 BWV. 1043	41
c 小调小提琴和双簧管协奏曲 BWV. 1060	42
六首小提琴与羽管键琴奏鸣曲 BWV. 1014—1019	42
b 小调第一号小提琴与羽管键琴奏鸣曲 BWV. 1014	42
A 大调第二号小提琴与羽管键琴奏鸣曲 BWV. 1015	43
E 大调第三号小提琴与羽管键琴奏鸣曲 BWV. 1016	43
c 小调第四号小提琴与羽管键琴奏鸣曲 BWV. 1017	43
f 小调第五号小提琴与羽管键琴奏鸣曲 BWV. 1018	43
G 大调第六号小提琴与羽管键琴奏鸣曲 BWV. 1019	44
三首维奥尔琴(古大提琴)奏鸣曲 BWV. 1027—1029	44
G 大调第一号维奥尔琴(古大提琴)奏鸣曲 BWV. 1027	44
D 大调第二号维奥尔琴(古大提琴)奏鸣曲 BWV. 1028	45
g 小调第三号维奥尔琴(古大提琴)奏鸣曲 BWV. 1029	45